

Instrucciones de uso y descripción técnica **Sistemas de extensión**

Accesorios para camas de empresa LINET s.r.o.

Productor:
MARO-Mader, sro
Svolinského 218/1A
779 00 Olomouc

Distribuidor:
LINET, s.r.o.
Želevčice 5
754 01 Slaný



Versión: 01
Fecha de la última emisión: 2022/09

CONTENIDO

- 1.Instrucciones de seguridad, condiciones de uso
2. Símbolos y etiquetas en el producto
- 3.Descripción de la variante de sistema de extensión E, cat.No. 240023, para camas Eleganza 4 y elegancia 5
- 4.Descripción del sistema de extensión variante H, cat. N° 240020, para cama Eleganza 1
- 5.Descripción del sistema de extensión variante M, cat. 240017, para cama Multicare
- 6.Descripción de la variante del sistema de extensión Tom2, cat. n° 240036, para cama Tom2
- 7.Descripción de la variante de sistema de extensión D, cat.No. 240062, para camas Eleganza, Multicare, Novos, Praktika, Calma, Tera
- 8.Descripción de la variante de sistema de extensión F, cat.No.240009,para camas Eleganza 3,Eleganza 3XC
- 9.Descripción de la variante de sistema de extensión S, Cat.No. 240010, para cama Eleganza inteligente
- 10.Descripción de la variante de sistema de extensión K, CAT.No. 240022, para cama Eleganza 2
- 11.Descripción del sistema de extensión variante C, CAT.No. 240060, para camas Calma, Terra, Novos, Praktika más
- 12.Condiciones ambientales y de transporte
- 13.Limpieza y desinfección
14. Garantía y servicio
15. Protección del medio ambiente
16. Verificación de la correcta instalación y frecuencia de mantenimiento
- 17.Uso
18. Declaración UE de conformidad



ADVERTENCIA

Lea las instrucciones de uso!

- ❖ Antes de comenzar cualquier manipulación con la extensión, es necesario familiarizarse con este manual en detalle. Todas las operaciones y operación de la extensión deben llevarse a cabo de acuerdo con ella. ¡Cualquier otra acción se lleva a cabo bajo su propio riesgo y el fabricante no es responsable de ningún daño! Si realiza cualquier otra acción en la extensión, lo hace bajo su propio riesgo y el fabricante no se hace responsable de los daños. ¡Guarde las instrucciones cuidadosamente hasta que se deshaga de la extensión!

1.Instrucciones de seguridad, condiciones de uso

Instrucciones de seguridad

- ❖ No se podrá utilizar la extensión si se han detectado defectos que puedan dañar a la persona acostada en la cama, al personal o a una tercera persona, la extensión, la cama o el interior circundante.
- ❖ La extensión no debe sobrecargarse, ni siquiera por un breve período de tiempo.
- ❖ Solo se pueden usar materiales y componentes originales para reparaciones de extensiones. Al sustituir piezas dañadas por materiales y componentes no originales o inapropiados, el fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse.
- ❖ Antes de limpiar o mantener una extensión montada en una cama eléctrica, el cable de alimentación debe estar siempre desconectado de la red eléctrica.
- ❖ El sistema de extensión no debe utilizarse con componentes de otro fabricante.
- ❖ El peso debe colocarse fuera de la cama para que no esté expuesto al riesgo de colisión con el entorno. No coloque pesos sobre el paciente.
- ❖ La extensión no está diseñada para limpiarse en el lavavajillas.
- ❖ La extensión no está diseñada para ejercicios de rehabilitación.
- ❖ La extensión debe ensamblarse e instalarse en la cama de acuerdo con el procedimiento especificado en el manual del operador.
- ❖ El manejo inadecuado de la extensión y sus accesorios por parte de personas no invitadas o no capacitadas puede dañar la extensión o su entorno.
- ❖ Si no se sigue el procedimiento de montaje correcto (apriete insuficiente de las juntas de conexión, etc.) se pueden producir daños en la extensión, la cama, el entorno, lesiones al paciente o al personal.
- ❖ Antes de cada uso, asegúrese de que el peso total del paciente, la extensión y otros accesorios esté de acuerdo con la carga de trabajo segura de la cama.
- ❖ Revisar semanalmente la fijación de las conexiones y el estado general de la extensión y accesorios y el cable de puesta a tierra.(en la parte de la cabeza del marco).
- ❖ Todas las funciones de la cama se pueden utilizar junto con la extensión. La operación de estas funciones debe estar bajo el control exclusivo de un profesional médico familiarizado con las instrucciones de uso, ya que algunas posiciones pueden ser incompatibles con la vida del paciente. Las funciones que puedan poner en peligro la salud del paciente deben bloquearse para evitar el uso inapropiado por parte de una persona no calificada.
- ❖ No se recomienda el uso de inclinación lateral, ¡úselo solo bajo su propio riesgo!
- ❖ Extender la cama puede dañar la extensión o la cama.
- ❖ Al colocar la cama, tenga cuidado de no lesionar al paciente o al operador y de no permitir que la extensión choque con la cama o sus accesorios.
- ❖ No utilice la extensión para transportar la cama.
- ❖ Apriete las rosetas de extensión semanalmente o con cada nuevo paciente.
- ❖ Si el paciente puede controlar las funciones de la cama, bloquee las funciones de la cama, desconecte el control manual.
- ❖ El incumplimiento de lo anterior puede provocar lesiones al paciente o daños a la extensión o la cama.

Condiciones de Uso

La extensión está destinada a los departamentos de ortopedia, cirugía, traumatología y ARO, o otros departamentos especializados como estructura de soporte para la fijación, tracción y alivio de las extremidades, la columna vertebral y la pelvis. Al colocar un dispositivo de tracción (cable) en la parte del cuerpo afectada y guiarlo sobre las poleas, se logra la fijación en la dirección deseada con la ayuda de un peso definido. Esta fijación puede ser parte de la terapia postoperatoria de una incapacidad quirúrgica. La extensión también se puede utilizar para colgar bolsas (botellas) con soluciones de infusión.

Cualquier otro uso deberá consultarse previamente con el fabricante (proveedor).










- Cuando se mueva con el paciente, tenga cuidado de no chocar la cabeza del paciente con el marco de extensión.
- Al utilizar o manipular la cama de extensión, asegúrese de que ningún componente sobresalga del área de la cama (varillas, accesorios).
- Asegúrese de que durante el movimiento o la manipulación de la cama, ningún componente externo pueda golpear la extensión (luces, TV...)
- No mueva al paciente sobre la cama equipada con un marco, en caso de emergencia, tenga cuidado con los obstáculos que podrían causar vibraciones de gravedad (por ejemplo, la entrada del ascensor).
- Si el paciente está fijo en extensión, no mueva la cama.
- La carga máxima de trabajo de la extensión es de 75 kg.

■ 2.Símbolos y etiquetas en el producto

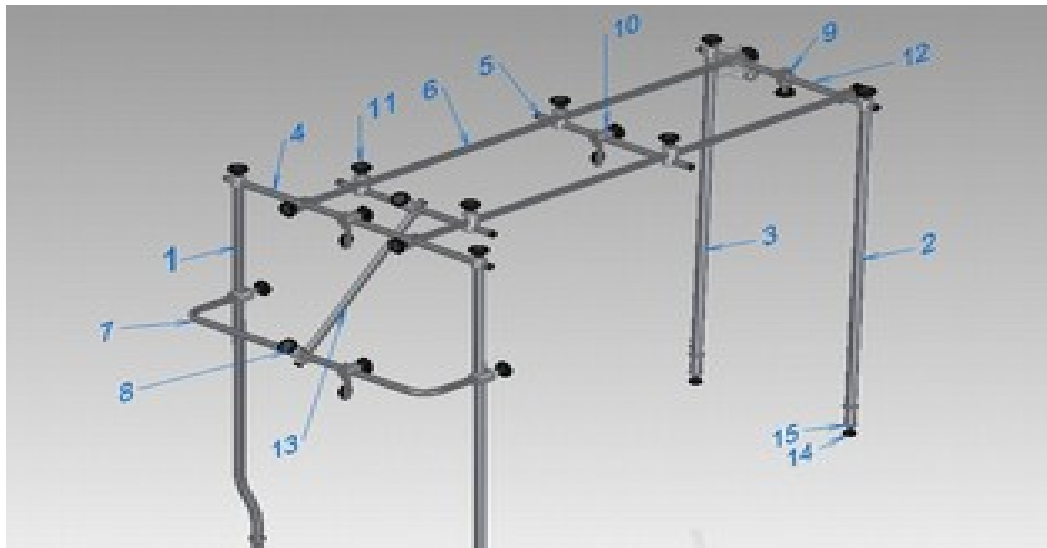
	Lea las instrucciones de uso		Número de modelo
	¡Atención!		Número de serie
	Marcado de conformidad con la normativa de la UE		Fecha de manufactura
	Etiqueta para soporte de infusión: Capacidad de carga de un gancho 6 kg Capacidad de carga de dos ganchos 12 kg		Carga máxima
	Etiqueta para polea: Capacidad polea 20 kg		Peso del equipo
	Etiqueta de la bomba de infusión	  	peso total Diseñado para uso en interiores. Eliminación de residuos mediante reciclaje como el. residuos (no tirar a los residuos municipales mixtos) símbolo WEEE

Etiqueta de muestra (serie) – según el tipo(extensión)

La etiqueta completa se coloca en la barra de extensión vertical.

 Producer: MARO-MADER, s.r.o. Svoinského 218, 77 900 Olomouc Czech Republic Made in Czech Republic Distributor: LINET spol. s r.o. Želčovice 5, 274 01 Slaný Czech Republic Made in Czech Republic	 		
	 =75 kg	 =23 kg	 =98 kg
			

3.Descripción del sistema de ampliación variante E, n.º de cat. 240023, para camas Eleganza 4 y Eleganza 5



Contenido del kit			
Posición	Designación de parte	Descripción	Cantidad
1	32-1755	Barra vertical - parte del pie	2
2	32-1504	Barra vertical- parte de la cabeza	1
3	132-1504	Varilla vertical - cabezal (puesta a tierra)	1
4	25-1200	Barra transversal - parte de la pierna	1
5	25-700	barra transversal	2
6	32-2020	barra longitudinal	2
7	Sol barra E5	Barra G – 1104 mm	1
8	25/25	Hebilla cruzada	2
9	Titular de la información	Soporte para infusiones	1
10	Polea	Diámetro de la polea 50 mm	3
11	32/25	Hebilla cruzada	4
12	25-800	Barra transversal - parte de la cabeza	1
13	25-800	Barra estabilizadora	1
14	40/M8	Tornillo rosa	4
15	45/3	Arandela de acero inoxidable	4

Construcción

Para montar la extensión, la cama debe tener instalado el soporte de extensión S6016593. Lleva los casquillos para la inserción de las barras verticales del reposapiés (pos. 1). Las instrucciones de instalación del soporte forman parte de las instrucciones de uso de la cama E5 y la cama E4.

1. Instale el marco de extensión solo en la posición más baja de la cama, la cama debe estar sin paciente.
2. Inserte la varilla de cabeza vertical (pos. 2) y la varilla de puesta a tierra de cabeza vertical (pos. 3) en los casquillos de la parte de cabeza de la cama y asegúrelos con rosetas de tornillos (pos. 14) y arandelas (pos. 15) (Figura 1). Pase una varilla transversal 25-800 (pos. 12) a través de los agujeros en las cabezas de las varillas verticales y apriete con un tornillo de plástico roseta.
3. Inserte 2 varillas verticales - parte de los pies (pos. 1) en los casquillos del soporte de extensión en la parte de los pies de la cama y asegúrelos con rosetas y arandelas. Pase una varilla transversal 25-1200 (pos. 4) a través de los agujeros en las cabezas de las varillas y apriete la roseta de plástico del tornillo.
4. Coloque las cabezas de la varilla longitudinal, 32-2020, (pos. 6) sobre las varillas transversales (pos. 4) y (pos. 12), alinéelas en la dirección del eje longitudinal de la cama y asegúrelas apretando las atornillar rosetas de plástico en los extremos de las varillas longitudinales.
5. Conectar la cama a la extensión con un cable de tierra (fig.2). Al conectar, asegúrese de que el cable de conexión a tierra pueda moverse libremente al colocar la cama.

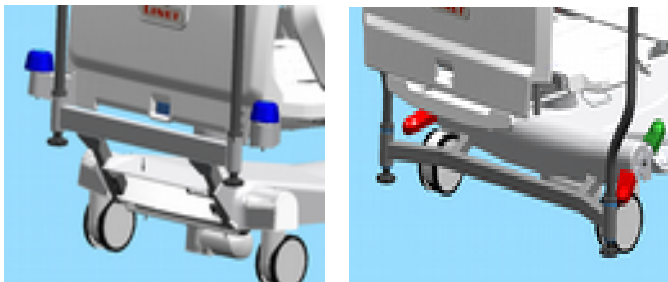


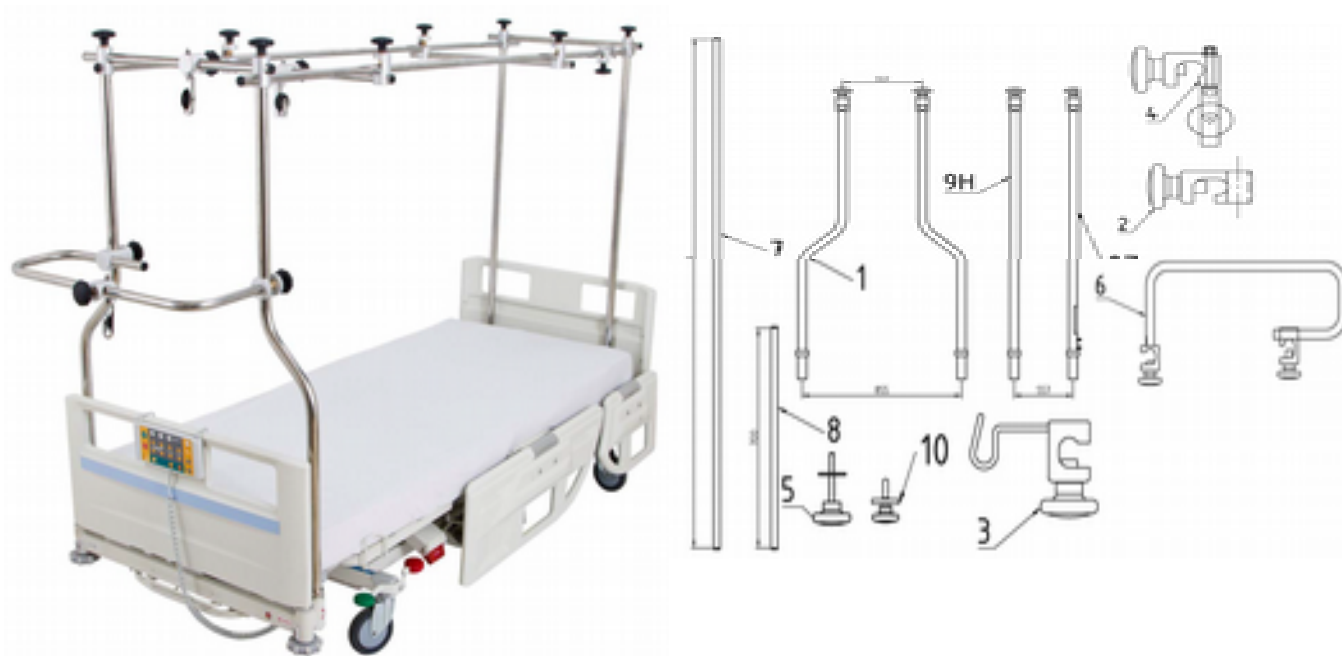
Figura 1.Rosetón con tapete



Figura 2.Cable de tierra

6. Usando clips transversales 32/25 (pos. 11), fije las barras transversales (pos. 5) 25-700, luego fije la polea (pos. 10) y soporte de infusión (pos. 9)
7. Instale la varilla G (pos. 7) colocando las cabezas de la varilla G en las varillas verticales de la parte de la pierna y apretando tornillovarillas G de rosa de plástico (pos. 8). Complete la instalación montando la barra estabilizadora (pos. 13).
Fije esto con clips transversales 25/25 entre la varilla G (pos. 7)y travesaño (pos. 5)
8. Asegúrese de que todas las conexiones estén lo suficientemente apretadas y que el sistema de extensión sea estable.
9. Asegúrese de que la cama se pueda colocar en la gama completa de ajustes de altura e inclinación.
- 10 De acuerdo con el artículo "Verificación de la correcta instalación" punto 2., realice una prueba de estabilidad de la estructura de extensión en la cama.
ENsi se cumplen los requisitos del artículo, se puede utilizar el sistema de extensión.

4.Descripción de la variante del sistema de ampliación H, n.º de cat. 240020, para Eleganza 1 cama



Posición	Designación de parte	Contenido del kit	
		Descripción	Cantidad
1	32-1420	Barra vertical - parte del pie	2
2	25/25	Hebilla 25/25	4
3	Titular de la información	Soporte para infusiones	1
4	Polea	Diámetro de la polea 50 mm	3
5	M8-80	Rosetón M8-80+arandela inox	2
6	32/25	Varilla G + clip 32/25	1
7	D25-2300	Tubo D25-2300 (tapón 2x)	2
8	D25-700	Tubo D25-700 (tapón 2x)	4
9Z	32-1420Z	Varilla de puesta a tierra de cabeza vertical	1
9 HORAS	32-1420H	barra superior vertical	1
10	M8x40	Rosetón M8-40 + arandela de duraluminio	2

Construcción

Construcción básica

1. Inserte las barras verticales rectas (pos. 9H y 9Z) en los enchufes en el costado de la cabecera y asegúrelas desde abajo
rosetones de tornillo (pos. 4) con arandelas de duraluminio. Deslizamos las varillas verticales en los huecos del lateral de la parte delantera del pie.
(pos. 1) y asegúrelo desde abajo con rosetas roscadas (pos. 5) con arandelas de acero inoxidable. Varilla de tierra (pos. 9Z)
conectar al conector de tierra de la cama (cable de tierra no incluido).
2. Conectamos los extremos superiores de las barras verticales en ambos lados de la cama con tuberías transversales (pos. 8).
3. Inserte las varillas longitudinales (pos. 7) en los orificios orientados longitudinalmente de las cabezas de las varillas verticales.
4. Aseguramos la conexión entre barras verticales, barras transversales y barras longitudinales apretando las rosetas de tornillo,
que están en los extremos superiores de las barras verticales.
5. La instalación de la varilla G (pos. 6) en las varillas verticales de la parte de la pierna (pos. 1) se realiza colocando los clips de la varilla G en las varillas verticales
y apretando las rosetas G del tornillo de la varilla.

Partes adicionales

1. La instalación de la barra transversal (pos. 8) en las barras longitudinales (pos. 7) se realiza colocando los clips transversales 25/25 (pos. 2) y
apretándolos.
2. El montaje de la polea D50 (pos. 10) en la varilla G (pos. 6) o la barra transversal 25-700 (pos. 8) se realiza colocando el clip
poleas en la barra y apretando el tornillo rosetón de la hebilla.
3. La instalación del soporte de infusión (pos. 9) se realiza colocando el clip del soporte de infusión en la varilla y apretando el tornillo
hebilla de roseta.

5.Descripción de la variante de sistema de ampliación M, n.º de cat. 240017, para la cama Multicare



Posición	Contenido del kit		
	Designación de parte	Descripción	Cantidad
1	32-1618	Barra vertical - parte del pie	2
2	32-1405	Barra vertical- parte de la cabeza - derecha	1
3	132-1405	Varilla vertical - parte de la cabeza - izquierda (puesta a tierra)	1
4	25-1200	Barra transversal - parte de la pierna	1
5	25-700	barra transversal	3
6	25-2000	barra longitudinal	2
7	varilla G	varilla G	1
8	25/25	Hebilla cruzada	4
9	Titular de la información	Soporte para infusiones	1
10	Polea	Diámetro de la polea 50 mm	3

Construcción

1. Instale el marco de extensión solo en la posición más baja de la cama, la cama debe estar sin paciente.
2. Inserte la varilla con la cabeza vertical a la derecha (pos. 2) y la varilla con la cabeza vertical a la izquierda (pos. 3) en los casquillos de la cabeza partes de la cama y asegúrelas forrando los ganchos y apretando los tornillos con cabeza de acero inoxidable (fig. 2).
Agujeros en
de las varillas verticales, enrosque la varilla transversal 25-700 (pos. 5) y apriete con un tornillo de roseta de plástico.
3. Inserte 2 varillas verticales - parte de los pies (pos. 1) en los enchufes en la parte de los pies de la cama y asegúrelos con forro ganchos y apretando tornillos con cabeza de acero inoxidable (fig.2). Por los orificios de las cabezas de las varillas, pasar una varilla transversal 25-1200 (pos. 4) y apretar el tornillo de la roseta de plástico.
4. Coloque las cabezas de las varillas longitudinales, 25-2000, (pos. 6) sobre las varillas transversales (pos. 4) y (pos. 5), alinéelas en la dirección el eje longitudinal de la cama y asegúrela apretando los tornillos de las rosetas de plástico en los extremos de las varillas longitudinales.
5. Conecte la cama a la extensión con el cable de tierra (fig. 1). Al conectar, asegúrese de que el cable de tierra no interfirió con el satélite (controlador) y que es posible colocar la cama de forma segura.
6. Usando abrazaderas transversales 25/25 (pos. 8) fije las barras transversales (pos. 5) 25-700, luego fije la polea y el soporte infusión (ver Fig. 3 y Fig. 4)



Gigante. 3 Polea

Instale la varilla G (pos. 7) colocando las cabezas de la varilla G en las varillas verticales de la parte de la pierna y apretando atornillar las varillas G de la rosa de plástico.

Gigante. 4 Soporte para infusiones

8. Asegúrese de que todas las conexiones estén lo suficientemente apretadas y que la cama se pueda colocar libremente.

9. Ahora puede comenzar a usar el sistema de extensión.



Gigante. 1 Cable de tierra **Pasador de tierra (Multicare)** **Figura 2** Sujeción (Multicare)

6.Descripción de la variante del sistema de ampliación TOM2, nº de cat. 240036, para cama



Posición	Contenido del kit		
	Designación de parte	Descripción	Cantidad
1	32-1310	Barra vertical	3
2	32-1310Z	Varilla vertical - puesta a tierra	1
3	25-600	Barra de cabeza y pies cruzada	2
4	25-1700	barra longitudinal	2
5	25-700	barra transversal	1
6	M8-40	Tornillo rosetón + arandela de duraluminio	4
7	25/25	Hebilla cruzada	2
8	Polea	Diámetro de la polea 50 mm	3
9	Soporte para infusiones	Soporte para infusiones	1

Construcción

Construcción básica

1. Inserte la varilla de puesta a tierra vertical (pos. 2) y la varilla vertical (pos. 1) en los enchufes del lateral de la cabecera. A
deslizamos las varillas verticales (pos. 1) en la carcasa en el costado de la parte delantera del pie.
Aseguramos todas las barras desde abajo con rosetas.
tornillos con arandelas (pos. 6). Conectar la varilla de puesta a tierra (pos. 2) al conector de puesta a tierra de la cama
el cable no está incluido).
2. Conecte los extremos superiores de las barras verticales a ambos lados de la cama con barras transversales (pos. 3).
3. Inserte las varillas longitudinales (pos. 4) en los orificios orientados longitudinalmente de las cabezas de las varillas verticales.
4. Aseguramos la conexión entre barras verticales, barras transversales y barras longitudinales apretando las rosetas de tornillo,
que están en los extremos superiores de las barras verticales.

Partes adicionales

1. La instalación de la barra transversal (pos. 5) en las barras longitudinales (pos. 4) se realiza colocando los clips transversales 25/25 (pos. 7) y
apretándolos.
2. El montaje de la polea D50 (pos. 8) en las barras transversales (pos. 3 y 5) se realiza colocando el clip de la polea en la barra y
apretando el tornillo rose de la hebilla.
3. La instalación del soporte de infusión (pos. 9) se realiza colocando el clip del soporte de infusión en la varilla y apretando el tornillo
hebilla de roseta.

7.Descripción del sistema de ampliación variante D, n.º de cat. 240062, para camas Eleganza, Multicare, Novos, Praktika, Calma, Tera



Posición	Contenido del kit		
	Designación de parte	Descripción	Cantidad
1	32-1117	Barra vertical	1
2	Asa superior	Asa superior	1
3	Agarre inferior	Agarre inferior	1
4	Tornillo	Tornillo con cabeza de plástico	1
5	Polea	Polea	1

Construcción

Se recomienda instalar extensiones tipo D en soportes de extensión (números de modelo: 11024700000 y 11023600000)

Siga los pasos a continuación para instalar:

1. Afloje la roseta del mango inferior tanto como sea posible.
2. Establezca el espaciado correcto de los agarres superior e inferior
3. Coloque la extensión en la cabecera de la cama
4. Apriete la roseta del mango inferior para asegurar la extensión.
5. Establecer la altura deseada de la polea
6. Verifique la estanqueidad de todas las rosetas de fijación de extensión

8.Descripción de la variante de sistema de ampliación F, n.º de cat. 240009, para camas Eleganza 3, Eleganza 3XC



Posición	Contenido del kit		
	Designación de parte	Descripción	Cantidad
1	32-1420FN	Barra vertical - parte del pie	2
2	32-1420FZ	Varilla de puesta a tierra vertical - parte de la cabeza	1
3	25-660	Barra transversal - parte de la cabeza	1
4	45-660	Barra transversal - parte de la pierna	1
5	25-2500	varilla longitudinal	2
6	25-550	barra transversal	2
7		varilla G	1
8	45-5	Lavadora	4
9		Soporte para infusiones	1
10		Polea	3
11	25/32	Hebilla cruzada	1
12	32-1420FH	Barra vertical - parte de la cabeza	1
13	M8-40	Tornillo rosa	4
14	25/25	Hebilla cruzada	4
15		Abrazadera de las barras verticales de la parte de la cabeza (izquierda, derecha) (para Eleganza 3)	2

Construcción

1. Instale el marco de extensión solo en la posición más baja de la cama, la cama debe estar sin paciente.
2. Introducir la varilla vertical de puesta a tierra - cabecero (pos. 2) y la varilla vertical - cabecero (pos. 12) en los casquillos del cabecero de la cama.
3. Asegure las barras en los bujes de la siguiente manera:

fig.1.

y.)Para la cama Eleganza, 3 abrazaderas en las barras verticales de la parte de la cabeza (pos. 15)
b.)Para la cama Eleganza 3XC con rosetón (pos. 13) con colchoneta (pos. 8) fig.2.



Figura 1Fijación **Transmisión exterior**r.2rosa conalmohadilla **Fig. 3**Cable de tierra

4. 2 piezas de barras verticales: inserte la parte de los pies (pos. 1) en los huecos de la parte de los pies de la cama y asegúrela con una roseta de tornillos (pos. 13) con una arandela (pos. 8) fig. 2
5. Inserte la barra transversal de la parte de la cabeza (pos. 3) a través de los agujeros en las cabezas de las barras verticales de la cabecera y asegúrela apretando las rosetas de tornillos de las barras.
6. Pase la barra transversal - parte de la pierna (pos. 4) a través de los agujeros en las cabezas de las barras verticales del frente de la pierna y asegúrela apretando las rosetas de tornillos de las barras.
7. En las barras longitudinales (pos. 5), desenroscar las rosetas roscadas de 63 mm de los extremos de las barras. Inserte los extremos libres de las barras longitudinales (pos. 5) en los casquillos deslizantes en la barra transversal de la parte de la pierna (pos. 4). Coloque las cabezas de las varillas longitudinales en la varilla transversal de la parte de la cabeza (pos. 3) desde el exterior de los anillos de marcado. Asegure la posición de las cabezas apretando las rosetas de los tornillos Atornille las rosetas de los tornillos de los extremos con un diámetro de 63 mm en los extremos de las varillas longitudinales.
8. Conecte la cama a la extensión con el cable de tierra (fig.3). Al realizar la conexión, asegúrese de que el cable de conexión a tierra no se enrede en el satélite (controlador) y de que la cama se pueda colocar de forma segura.
9. Instale la varilla G (pos. 7) colocando la cabeza de la varilla G en la varilla vertical de la parte de la pata. A la segunda barra vertical de la parte de las piernas, fije la barra G con un clip transversal 25/32 (pos. 11).
10. Con los clips transversales 25/25 (pos. 14), fije las barras transversales 25-550 (pos. 6) a las barras longitudinales (pos. 5).Las poleas (pos. 10), el soporte de infusión (pos. 9) se pueden montar en las varillas (pos. 5, 6) y en la varilla G (pos. 7).

9.Descripción de la variante S del sistema de ampliación, n.º de cat. 240010, para cama inteligente Eleganza



		Contenido del kit	
Posición	Designación de parte	Descripción	Cantidad
1	32-1420	Barra vertical	3
2	32-1420S	Varilla de puesta a tierra vertical	1
3	25-445	Barra transversal - parte de la cabeza	1
4	45-625	Barra transversal - parte de la pierna	1
5	25-2500	varilla longitudinal	2
6	25-550	barra transversal	2
7		varilla G	1
8	M8-40	Tornillo rosa	4
9	45-5	Lavadora	4
10	25/25	Hebilla cruzada	4
11	25/32	Hebilla cruzada	1
12		Polea	3
13		Soporte para infusiones	1



- ❖ En las varillas longitudinales 25-2500 (5), una parte de la varilla está separada por los anillos de marcado, que se introduce en los casquillos deslizantes de la varilla transversal del estribo cuando se ajusta la cama. Aquí no DEBEN instalarse piezas adicionales.
- ❖ Los anillos de marcado están a una distancia de 1010 mm de los extremos de las varillas en el lado de la cara del pie, y no se deben montar elementos adicionales en esta longitud.

Construcción

1. Instale el marco de extensión solo en la posición más baja de la cama, la cama debe estar sin paciente.
2. Introducimos la pica de puesta a tierra vertical (pos. 2) en la caja de la cabecera de la cama y la fijamos con un tornillo rosetón (pos. 8) y una arandela (pos. 9) fig. 1.
3. Insertamos 3 piezas de barras verticales (pos. 1) en los 3 enchufes restantes en las esquinas de la cama. Al mismo tiempo, insertamos una barra transversal (pos. 4) en las cabezas de las barras verticales del estribo y la aseguramos apretando las rosetas de tornillo de las barras. Aseguramos las barras verticales en los alojamientos con rosetas de tornillo (pos. 8) y arandelas (pos. 9), ver fig. 1.
4. Pasamos el travesaño del cabecero (pos. 3) por los agujeros de los cabeceros de las barras verticales del cabecero y lo fijamos apretando los tornillos rosetones de las barras.
5. En las barras longitudinales (pos. 5), desenroscamos las rosetas de tornillo de 63 mm de los extremos de las barras. Insertamos los extremos libres de las barras longitudinales (pos. 5) en los casquillos deslizantes en la barra transversal de la parte de la pierna (pos. 4). Aseguramos la posición de las cabezas apretando los tornillos de las rosetas. En los extremos de las barras longitudinales atornillamos rosetas de tornillos de extremo con un diámetro de 63 mm.
6. Conectamos la cama con la extensión con un cable de tierra (fig. 2). Al realizar la conexión, asegúrese de que el cable de conexión a tierra no se enrede en el satélite (controlador) y de que la cama se pueda colocar de forma segura.



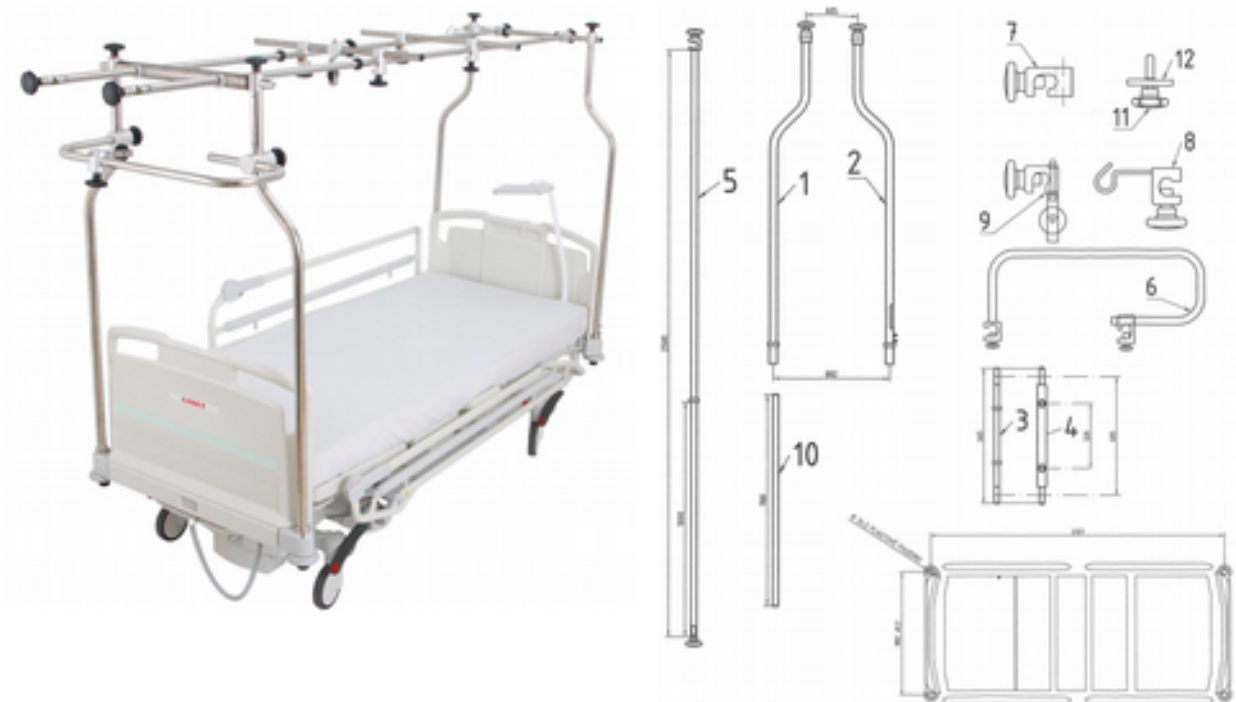
Gigante. 1 Rosetón con tapete



Gigante. 2 Cable de tierra

7. Instalamos la varilla G (pos. 7) colocando la cabeza de la varilla G en la varilla vertical de la parte de la pierna. A la segunda barra vertical de la parte de la pierna, sujetamos la barra G con un clip transversal 25/32 (pos. 11).
8. Usando clips transversales 25/25 (pos. 10), sujetamos las barras transversales 25-550 (pos. 6) a las barras longitudinales (pos. 5). En las barras (pos. 5,6) y en la barra G (pos. 7), para montar las poleas (pos. 12), porta infusiones (pos. 13).

10.Descripción de la variante de sistema de ampliación K, n.º de cat. 240022, para la cama Eleganza 2



		Contenido del kit	
Posición	Designación de parte	Descripción	Cantidad
1	32-1420 K	Barra vertical	3
2	32-1420CC	Varilla de puesta a tierra vertical	1
3	25-665	Barra transversal - parte de la cabeza	1
4	45-665	Barra transversal - parte de la pierna	1
5	25-2500	varilla longitudinal	2
6	varilla G	Varilla G + clip 32/25	1
7	25/25	Hebilla cruzada	4
8	Titular de la información	Soporte para infusiones	1
9	Polea	Polea D50	3
10	25-700	barra transversal	2
11	M8x48	Tornillo rosa	4
12	D50x6	Lavadora	4

Construcción

1. Insertamos una varilla vertical en los bujes en el lado de la frente de la cabeza (fija): el buje de la cabeza izquierda (pos. 1) y pica de puesta a tierra vertical - caja culata derecha (pos. 2). Insertamos los verticales en los estuches en el costado de la parte delantera del pie.
las barras (pos. 1) y todas las barras desde abajo están aseguradas con rosetas de tornillos (pos. 11) y arandelas (pos. 12).
Conecte la varilla de tierra (pos. 2) al conector de tierra de la cama (el cable de tierra no está incluido en el paquete).
2. Conectamos los extremos superiores de las barras de la cabecera con una barra (pos. 3) y los aseguramos con rosetas de tornillo, que son parte de los extremos superiores de las barras verticales.
3. Conectamos los extremos superiores de las barras del estribo con una barra (pos. 4) y los aseguramos con los tornillos rosetones que se incluyen de los extremos superiores de las barras verticales.
4. Desenrosque las tapas de los extremos de las varillas longitudinales (pos. 5) e inserte las varillas en los casquillos deslizantes de las varillas transversales partes de la pierna (pos. 4). La orientación de las cajas debe ser la misma que en la imagen de abajo.
5. En la barra transversal en el lado de la cabecera (pos. 3), sujetamos los clips finales de las barras longitudinales (pos. 5) desde el exterior lados de los anillos de marcado y solo en la parte giratoria de la barra transversal (pos. 3), apriete las rosetas. los finales vuelva a atornillar las rosetas (del punto 4) en las barras.
6. La instalación de la varilla G (pos. 6) en las varillas verticales de la parte de la pierna (pos. 1) se realiza colocando los clips de la varilla G en las varillas verticales y apretando las rosetas G del tornillo de la varilla.

Partes adicionales

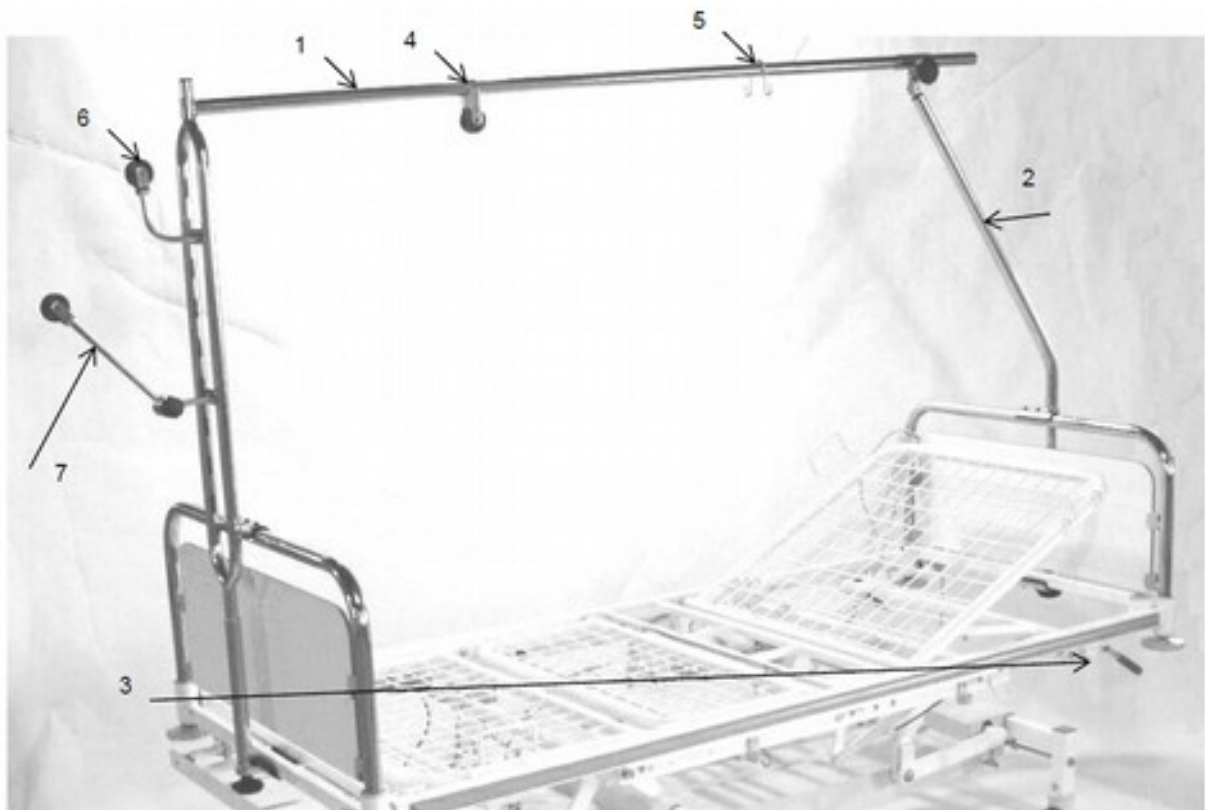
En las varillas longitudinales 25-2500 (pos. 5), la parte de la varilla que se mueve cuando ajustando la cama en los casquillos deslizantes del travesaño del estribo. Ninguno DEBE montarse aquí ¡partes adicionales! Los anillos de marcado están a una distancia de 900 mm de los extremos de las varillas en el lado de la parte delantera del pie. ¡y no se deben montar elementos adicionales en esta longitud (ver imagen a continuación)!

1. La instalación de la barra transversal (pos. 10) en las barras longitudinales (pos. 5) se realiza colocando clips transversales 25/25 (pos. 7) y apretándolos.
2. La instalación de la polea Ø 50 (pos. 9) en la varilla G (pos. 6) o la barra transversal 25-700 (pos. 10) se realiza por clips de la polea a la barra y apretando el tornillo rosetón del clip.
3. La instalación del soporte de infusión (pos. 8) se realiza colocando el clip del soporte de infusión en la varilla y apretando el tornillo hebilla de roseta.



Piezas adicionales (¡la parte mostrada debe permanecer libre y está prohibido colocar piezas adicionales en ella!)

11.Descripción del sistema de ampliación variante C, n.º de cat. 240060, para camas Calma, Terra, Novos, Praktika plus



Contenido del kit			
Posición	Designación de parte	Descripción	Cantidad
1	30-1900	Una barra longitudinal larga	1
2	32-870	Varilla doblada con asas para sujeción al cabecero de la cama	1
3	25-825	Varilla ovalada con asas para sujetar al cabecero de la cama	1
4	Polea	polea móvil	1
5	Soporte para infusiones	Porta infusiones colgante	1
6	Polea	Polea	1
7	polea ajustable	Polea de salida ajustable	1

Construcción

Siga estos pasos para instalar:

1. Aflojar al máximo las rosetas del mango inferior de las varillas (pos. 3 y 2)
2. Establezca el espaciado correcto de los agarres superior e inferior
3. Coloque las barras (pos. 3 y 2) en los cabeceros de la cama y asegúrelas apretando la roseta del asa inferior
4. Enrosque la polea (pos. 4) en la varilla longitudinal (pos. 1)
5. Conecte los extremos superiores de las varillas (pos. 3 y 2) con la varilla longitudinal (pos. 1)
6. Coloque los rodillos (pos. 6 y 7) y el soporte de infusión (pos. 5) según sea necesario.

12. Condiciones ambientales y de transporte

- Condiciones de almacenamiento/transporte:
Temperatura: -40 a 70°C / -40 a 160°F Humedad relativa: hasta el 90%
- Las condiciones de trabajo:
Temperatura ambiente: 10 a 40°C/ 50 a 105°F Humedad relativa: hasta 80%.

13. Limpieza y desinfección

- Use un desinfectante (PROPANOL/ISOPROPANOL o una solución a base de ALDEHÍDO). Pulverizar desinfectante sobre superficies (componentes plásticos o metálicos). Recomendamos prestar especial atención a los pliegues, juntas, tornillos.
- Para garantizar una limpieza óptima, se recomienda limpiar la extensión con cada nuevo paciente.

14. Garantía y servicio

- La garantía se limita únicamente al reemplazo o reparación de piezas dañadas.
- Fabricante o Linet garantiza un período de garantía de 2 años por defectos de extensión causados por su producción (la garantía se aplica a partir de la fecha de compra de la extensión por parte del cliente).
- El fabricante o Linet son las únicas organizaciones que pueden evaluar si es posible reclamar una garantía sobre el producto defectuoso.
- Cualquier otro uso de la extensión contrario a las instrucciones de uso será considerado un incumplimiento de la garantía.
- La garantía también quedará anulada en caso de caída o lesión del paciente o del personal debido a negligencia, supervisión insuficiente del paciente, mantenimiento inadecuado, modificación no autorizada de la extensión o intento de reparación de la extensión.
- La garantía sólo cubre los defectos de la extensión causados por la mala calidad de los materiales utilizados, la producción y el montaje.
- La garantía no cubre defectos en la extensión causados por un uso del producto diferente al indicado en el manual u otro uso inusual.
- Las reparaciones de garantía y posgarantía las realiza el fabricante o una organización de servicio autorizada según un certificado escrito de competencia para realizar estas actividades. El certificado correspondiente es emitido por el fabricante.

15. Protección del medio ambiente

¡El producto está construido con materiales que son amigables con el medio ambiente! ¡El producto no contiene sustancias peligrosas a base de cadmio, mercurio, amianto, PCB (bifenilos policlorados) o CFC (clorofluorocarbonos)!

Todos los residuos de envases generados tras la puesta en funcionamiento del producto están etiquetados de acuerdo con la normativa aplicablesobre el embalaje. Después de la instalación de las camas, la empresa de servicios clasifica todos los residuos de embalaje de acuerdo con los símbolos gráficos indicados y los elimina a través de una empresa de gestión de residuos autorizada. Póngase en contacto con un representante de ventas o un técnico de servicio sobre la posibilidad de devolución gratuita de los embalajes a través de una empresa de gestión de residuos autorizada. Separar los residuos de envases generados

durante la puesta en funcionamiento del producto según los símbolos gráficos indicados y entregarlos a una persona autorizada para su posterior uso.

El producto contiene piezas de acero y plástico reciclables: con el fin de optimizar el reciclaje, al final de la operación del producto, separe las piezas individuales para que las materias primas con las que se fabricó el producto puedan seguir utilizándose (consulte los símbolos a continuación).



16. Verificación de la correcta instalación y frecuencia de mantenimiento

1. Verifique que la extensión esté ensamblada siguiendo las instrucciones del artículo MONTAJE.
1. Compruebe que la conexión de los elementos de extensión individuales sea firme después de apretar las rosetas roscadas.
2. La extensión no tiene parámetros calibrados.
3. El mantenimiento consiste en comprobar periódicamente el apriete de las rosetas de los tornillos de todos los elementos de extensión al menos una vez a la semana, o siempre que se utilice la extensión para un nuevo paciente.

17. Usar

La extensión incluye un porta infusiones (no incluido en la extensión D). Está diseñado para montaje en postes, tiene dos ganchos para colgar bolsas de infusión, la capacidad de carga de cada gancho es de 6 Kg.

La extensión incluye tres poleas (extensión D una polea). Estas poleas están adaptadas para el montaje en travesaños y en barra G (extensión TOM2 sólo en travesaños, extensión D en barra vertical). Las poleas tienen una capacidad de carga de 20 kg y permiten trasladar al paciente la fuerza de tracción de los pesos. Los pesos y el cable no están incluidos.

Información de postproducción al fabricante a partir del uso del producto en la práctica clínica

- Informe al fabricante en los contactos que se enumeran a continuación sobre cualquier experiencia de uso que pueda tener.
saber. se trata principalmente de
 - defectos, deficiencias... del producto que aparecieron durante su uso con respecto a su función, propósito de uso, seguridad, riesgos, etc.
 - eventos adversos, sospecha de ellos, cuya causa fue el producto, que le sucedió a la persona tratada, al paciente o al operador (usuario)...
- El fabricante comprobará todo y reaccionará según sea necesario. Acerca de una reacción relacionada con el paciente, informa a los operadores/usuarios.
- Personas que hayan tenido un evento adverso o sospecha del mismo en relación con el uso del producto, el fabricante solicita la cooperación necesaria en su investigación, o soluciones, proporcionando información suficiente y precisa, o documentación visual (imágenes), etc. Se ocupará de estos asuntos de acuerdo con sus funciones de acuerdo con la normativa aplicable en el momento de su reporte.

Contactos del fabricante:

Sitio web: marocz.eu

Dirección: Svolinského 218/1a, 779 00 Olomouc, República Checa

Correo electrónico: maro@marocz.eu

Teléfono, de lunes a viernes aprox. 7-16

+420 585 355 037

SMS, emergencia/llamadas de emergencia:

+420 775 727 656, 723 774 035

Declaración de conformidad de la UE

De acuerdo con el Artículo 19 y el Anexo No. IV del Reglamento No. 745/2017 del Parlamento Europeo y del Consejo (modificado) sobre dispositivos médicos

1. Nombre y denominación comercial del producto, código del producto, número de catálogo para identificación y trazabilidad (trazabilidad) dispositivo cubierto por esta declaración UE de conformidad

Nombre y denominación comercial del producto: Sistemas de ampliación E, H, M, TOM2, D, F, S, K, C

Código de producto, número de catálogo: 2400023, -20, -17, -36, -62, -09, -10, -22, -60,

Propósito de uso previsto: para la fijación por tracción de extremidades, columna vertebral y pelvis (en la cama) en condiciones postraumáticas

UDI-DI/GMN básico según Anexo VI/C: 859420134E2400ZK

2. El nombre, el nombre comercial registrado o la marca registrada y, si ya se ha otorgado, el número único de registro del artículo 31 (SRN/GLN) del fabricante, y la dirección de su lugar de negocios registrado en el que se puede contactar y encontrar;

MARO-Mader sro

Svolinského 218/1A

779 00 Olomouc, República Checa

www.marocz.eu

Representante autorizado del fabricante:---

3. La clase de riesgo del activo de acuerdo con las reglas establecidas en el Anexo VIII: I/ regla 1 (4.1).

4. Reglamentos, normas técnicas, otra documentación utilizada en la evaluación del cumplimiento del dispositivo con los requisitos

- Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo No. 745/2017, modificado.
- EM. Ley núm. 375/2022 Coll. sobre dispositivos médicos
- EM. Ley Nº 22/1997 Coll. sobre los requisitos técnicos de los productos
- EM. reglamento gubernamental 176/2008 Coll. sobre maquinaria (Directiva UE 2006/42/CE)
- ČSN EN ISO 14971 Dispositivos médicos: aplicación de la gestión de riesgos a los dispositivos médicos // Análisis de riesgos
- ČSN EN 20417 Dispositivos médicos - Información proporcionada por el fabricante // Instrucciones de uso y mantenimiento
- ČSN EN ISO 15223-1 Dispositivos médicos: marcas para etiquetas, etiquetado e información proporcionada dispositivos médicos - Parte 1: Requisitos generales // Símbolos en las instrucciones o en la etiqueta del producto
- documentación técnica y de producción del fabricante.

5. El dispositivo al que se aplica la presente declaración cumple con este Reglamento y con cualquier otra legislación pertinente de la Unión aplicable que prevea la emisión de una Declaración UE de Conformidad, y es seguro para su uso previsto, eficaz y apropiado en la prestación de servicios de salud. cuidado. El fabricante garantiza la conformidad de todos los productos de un tipo dado con la documentación técnica y de producción.

6. Esta declaración UE de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Nota: no se utilizaron especificaciones comunes. El organismo notificado no evaluó el cumplimiento de los requisitos por parte del dispositivo.

Después de evaluar su conformidad con los requisitos, el producto se marca con una marca de conformidad con la normativa europea dada.

Fecha y lugar de expedición de la declaración de conformidad fecha: 30.3.2023 Olomouc, República Checa

Nombre y apellido, función de la persona responsable del fabricante, firma (o sello)



La declaración de conformidad reemplaza la versión de dn.º: 3/1/2021

Ing. Stanislav Mader, director gerente